Language and Religion in the (Re)Making of Syriac Christian Communities

Friday, December 1, 2017, 13:30–17:00
UniS A-003, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern

Language is one of the fundamental aspects of the creation of distinct cultures. By taking a look not only at the importance of Classical Syriac, the language of liturgy and literature, for Syriac Christian communities, but also at that of the various languages that over time were used alongside it (Greek, Arabic, Modern Aramaic, and modern western languages), one may understand better the subtle ways of integration into and differentiation from host cultures. One also better appreciates why internal debates about language take such intense forms, and how such debates have become closely connected to various forms of nationalism.

As such, the case of the Syriac churches forms an excellent starting point to understand the predicament of the churches in and from the Middle East more generally, all of which face difficult questions of exclusion and belonging. Such an overview also forms the starting point of further research into the current situation of Middle Eastern churches, both in their countries of origin, and in the west, where many of them have found new homes.

The scientific lectures will be complemented by music from Syrian musicians Najat Suleiman (chant) and Hassan Taha (lute) who live and work in Switzerland.

The symposium is sponsored by the Hans Sigrist Foundation and organized by the Institute of Historical Theology (Faculty of Theology), both at the University of Bern.
Hans Sigrist Symposium 2017

Language and Religion in the (Re)Making of Syriac Christian Communities

Friday, December 1, 2017, 13:30–17:00
Uni-S A-003, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern

13:30
Opening Remarks / Ansprache
Prof. Dr. Norbert Trautmann, Präsident Hans-Sigrist-Stiftung

13:35
Introduction / Einführung
Prof. Dr. Katharina Heyden / Prof. Dr. Martin Sallmann

13:45
Music / Musik

13:55
Language and Religion in the (Re)Making of Syriac Christian Communities
Prof. Dr. Heleen Murre-van den Berg (Nijmegen)

14:45
Coffee Break / Kaffeepause

15:15
Die Bedeutung des Neuaramäischen für die Syrisch-Orthodoxe Kirche
Prof. Dr. Shabo Talay (Berlin)

15:40
Music / Musik

15:45
Sprache und der Versuch lutherischer Reformation in der Urmia-Region bis zum Ersten Weltkrieg. Eine Skizze zu den sprachlichen und philologischen Bemühungen der sogenannten „lutherischen Nestorianer“
Prof. Dr. Martin Tamcke (Göttingen)

16:10
Music / Musik

16:15
Chanting Hagiography in Modern Aramaic
Prof. Dr. Alessandro Mengozzi (Torino)

16:40
Final Discussion / Diskussion

16:55
Music / Musik

Music / Musik
Najat Suleiman (Syrien/Schweiz), Gesang
Hassan Taha (Syrien/Schweiz), Laute

The symposium is sponsored by the Hans Sigrist Foundation and organized by the Institute of Historical Theology (Faculty of Theology), both at the University of Bern.
## Hans Sigrist Symposium 2017

### Language and Religion in the (Re)Making of Syriac Christian Communities

Friday, December 1, 2017, 13:30–17:00  
Uni-S A-003, Schanzeneckstrasse 1, 3012 Bern

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Session</th>
<th>Speaker(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>13:30</td>
<td>Opening Remarks / Ansprache</td>
<td>Prof. Dr. Norbert Trautmann, Präsident Hans-Sigrist-Stiftung</td>
</tr>
<tr>
<td>13:35</td>
<td>Introduction / Einführung</td>
<td>Prof. Dr. Katharina Heyden / Prof. Dr. Martin Sallmann</td>
</tr>
<tr>
<td>13:45</td>
<td>Music / Musik</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>13:55</td>
<td>Language and Religion in the (Re)Making of Syriac Christian Communities</td>
<td>Prof. Dr. Heleen Murre-van den Berg (Nijmegen)</td>
</tr>
<tr>
<td>14:45</td>
<td>Coffee Break / Kaffeepause</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15:15</td>
<td>Die Bedeutung des Neuaramäischen für die Syrisch-Orthodoxe Kirche</td>
<td>Prof. Dr. Shabo Talay (Berlin)</td>
</tr>
<tr>
<td>15:40</td>
<td>Music / Musik</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>15:45</td>
<td>Sprache und der Versuch lutherischer Reformation in der Urmia-Region bis zum Ersten Weltkrieg. Eine Skizze zu den sprachlichen und philologischen Bemühungen der sogenannten „lutherischen Nestorianer“</td>
<td>Prof. Dr. Martin Tamcke (Göttingen)</td>
</tr>
<tr>
<td>16:10</td>
<td>Music / Musik</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16:15</td>
<td>Chanting Hagiography in Modern Aramaic</td>
<td>Prof. Dr. Alessandro Mengozzi (Torino)</td>
</tr>
<tr>
<td>16:40</td>
<td>Final Discussion / Diskussion</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>16:55</td>
<td>Music / Musik</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

Music / Musik  
Najat Suleiman (Syrien/Schweiz), Gesang  
Hassan Taha (Syrien/Schweiz), Laute

The symposium is sponsored by the Hans Sigrist Foundation and organized by the Institute of Historical Theology (Faculty of Theology), both at the University of Bern.